

SEPA-Lastschrift-Mandat

SEPA Direct Debit Mandate Mandat de prélèvement SEPA

Ich ermächtige die Stiftung Menschen für Menschen zur Unterstützung ihrer Hilfsprojekte in Äthiopien – jederzeit widerruflich – folgenden Betrag von meinem Konto durch die Stadtparkasse München einzuziehen:

€

In order to support humanitarian projects in Ethiopia I authorise the Stiftung Menschen für Menschen to debit my account via Stadtparkasse München with the following amount:

J'autorise la fondation Menschen für Menschen à prélever sur mon compte bancaire le montant indiqué ci-contre afin de soutenir ses projets humanitaires en Éthiopie. L'autorisation est révoicable à tout moment.

Zahlungsart Type of payment Mode de paiement

- einmalig **one-off** unique wiederkehrend **recurrent** régulier
 monatlich **monthly** mensuel 1/4-jährlich **quarterly** trimestriel 1/2-jährlich **six-monthly** bisannuel jährlich **annually** annuel

Name **Name** Nom

Vorname **First name** Prénom

Anschrift **Address** Adresse

Bankinstitut **Name of bank** Nom de la banque

BIC / SWIFT **Bank Identifier Code** Code swift

IBAN-Nummer **International Bank Account Number** Numéro IBAN

Ort, Datum, Unterschrift **Date and place and signature** Lieu, date et signature

Mit der Unterzeichnung des SEPA-Lastschrift-Mandates ermächtige ich den Zahlungsempfänger die Zahlung von meinem Konto mittels SEPA-Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Finanzinstitut an, die Zahlung meinem Konto zu belasten.

Hinweis: Ich kann innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Rückerstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Finanzinstitut vereinbarten Bedingungen.

By signing this mandate form, you authorise the creditor to send instructions to your bank to debit your account in accordance with the instructions from the creditor. Note: As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited.

En signant ce formulaire de mandat, vous autorisez le créancier à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte, et votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions du créancier. Vous bénéficiez d'un droit à remboursement par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Toute demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte.